

--FEMALE--

(Kahin aag lage lag jaave Koi naag dase das jaave  
*If a fire were to ignite, let it burn, if a cobra were to bite, let it!*  
Kabhi gagan gire gir jaave  
*Let the sky fall apart*  
Chaahe kuch bhi ho jaaye  
*I can bear absolutely anything happening...*  
Is toote dil ki peed sahi na jaaye) - 2  
*But the excruciating pain of this broken heart is unbearable*

--MALE--

Aavo saiyyon, aavo saiyyon - 2  
*Come back my beloved, come back my beloved*

--FEMALE--

Jaaye jaan, na jaaye jiya  
*My life might end, but my heart will not stop*  
Jaaye jiya, na jaaye jiya  
*If this heart were to stop, then I wouldn't go on (living)*  
Har waqt guzar jaata hai  
*Ages might pass*  
Par dard thaher jaata hai  
*But this pain remains forever*  
Sab bhool bhi jaaye koi  
*Even if one were to forget everything*  
Kuch yaad magar aata hai  
*Some things are always remembered*  
Jis ped ko bel yeh lipte  
*The tree that this vine clings to*  
Voh sukhe toote simte  
*That tree dries, breaks and withers*  
Phoolon ke baag ka vaada  
*A promise of a garden of flowers/roses*  
Par kaantein bade zyaada  
*But the thorns are countless*  
Na dava lage, na dua lage  
*Neither medicine nor prayer works*  
Yeh prem rog hai, ku ku ku  
*For, this is the disease called love*  
Kahin aag lage lag jaave - 2  
*If a fire were to ignite, let it burn*  
Koi naag dase das jaave  
*If a cobra were to bite, let it*  
Kabhi gagan gire gir jaave  
*Let the sky fall apart*  
Chaahe kuch bhi ho jaaye  
*I can bear absolutely anything happening...*  
Is toote dil ki peed sahi na jaaye  
*But the excruciating pain of this broken heart is unbearable*  
Aavo saiyyon Saiyyon, aavo saiyyon  
*Come back my beloved, come back my beloved*

Pyaar bada harjaayi hai  
*Love is damaging (causes a sweet pain)*  
ar pyaar bina tanhaai hai  
*But without love, there is only loneliness*  
Dil mat dena kehte hai  
*Don't give up your heart, they say*  
Sab dil dete rehte hai  
*But everyone keeps giving their heart away*  
Jab neend chura lete hai  
*When we have our sleep stolen*  
Rat jage maza dete hai  
*And when staying awake at night gives us pleasure*  
Khushiyaan kisi ke gham se  
*When amidst all this pain we still find happiness*  
Raunak kisi ke dam se  
*When you find radiance/happiness in someone's word/promise (also breath or strength)*  
Koi vachan nahin chalta hai  
*But no promise works*  
Koi jatan nahin chalta hai  
*No amount of effort works*  
Na ho yeh rog to saare log  
*If this disease did not exist, then everyone*  
Le le vijog, hu ku ku ku  
*Would become wiser*